



Thok Nath (Nuer)

Dɔaaŋ ciëk mi
te r̄ey w̄ilɛkä
Bol Buony Nyuot
Abraham Muzee



Tëëkë ciek mi dijt
mi cieŋ kä rccadəs
rey wilékä. Kä la
diere εlēŋ ni cianj.



Kε cän̄ kεl, cu buuk
bën ke gëkde kä
cue je nən en yöö
jiek lɔcdε εlɔŋ.



Cu buuk cuŋä kä
cuε ciek thiec, "Ξηу
la riek ? Kä εηу me
ci lɔcdu jiääk inε
me?"



Kä cu ciek ε luoc i,
"Yän cä cuuc kε
ciaanη rεy wilekä."



Cu buuk ε jiök i,
"Jiec rɔ kä pat tetku
nikä rεew kä ritni rɔ
nikä dičk."



Ke kɔr kä mëë ce
tɔtɔ lat, cu mandit
rɔɔdɛ wä jek ni rey
duëël mi tɔt.



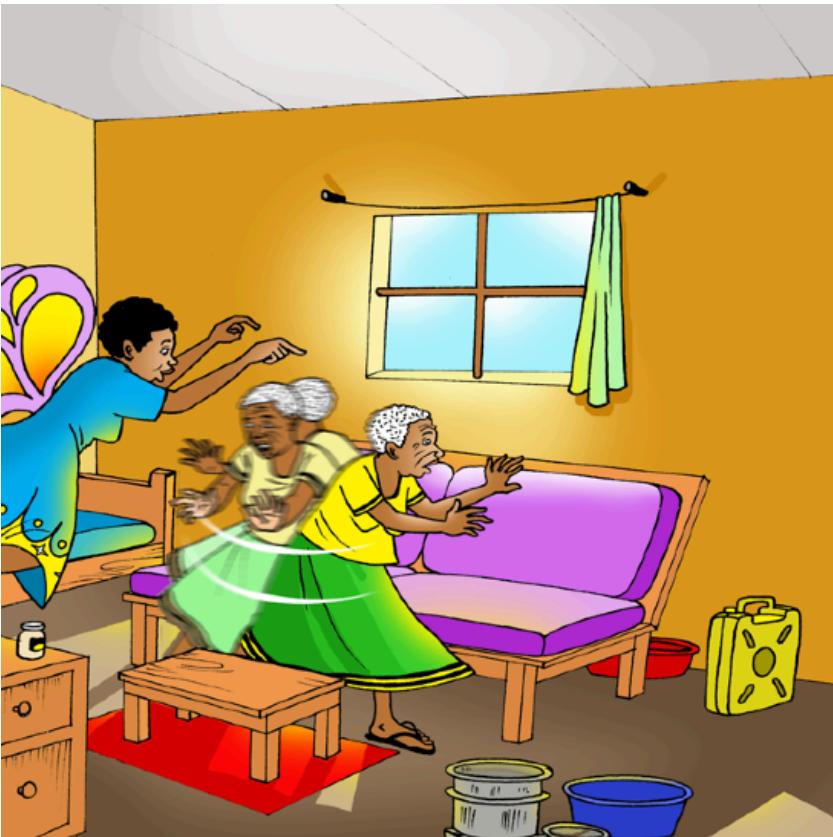
Kä ke kør nini ti töt
cu buuk luny jøk kä
cues mandit leni jek
ηuot lœcdœ ke mi /ce
teth.



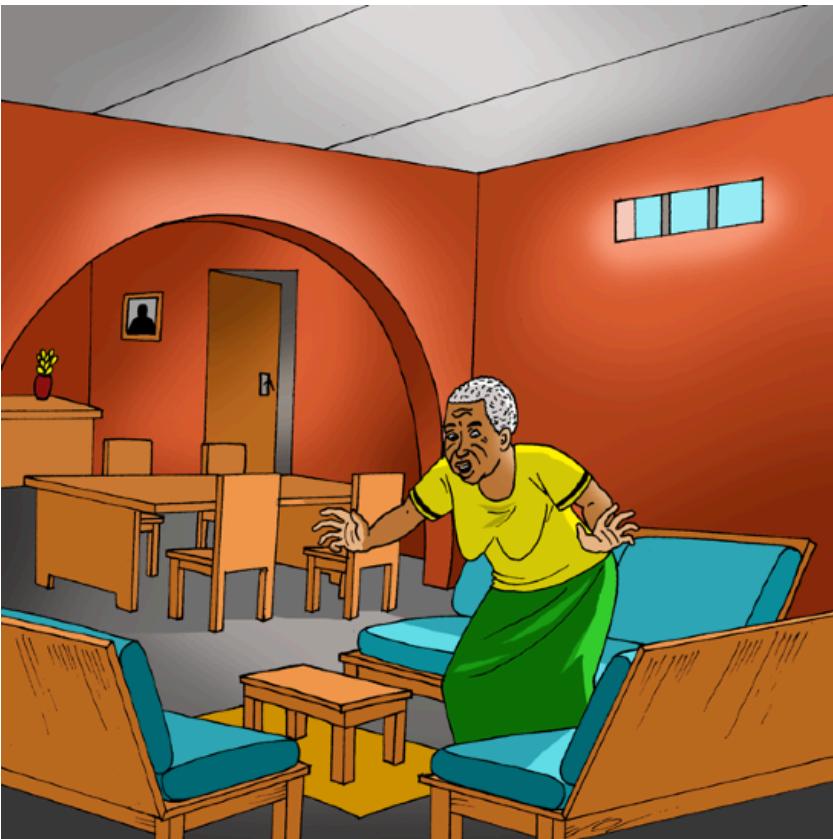
Cu buuk ε thiec i,
"Εηу ci jiek εн
tääme? Εηу ci lсdu
leni jiek џ?"



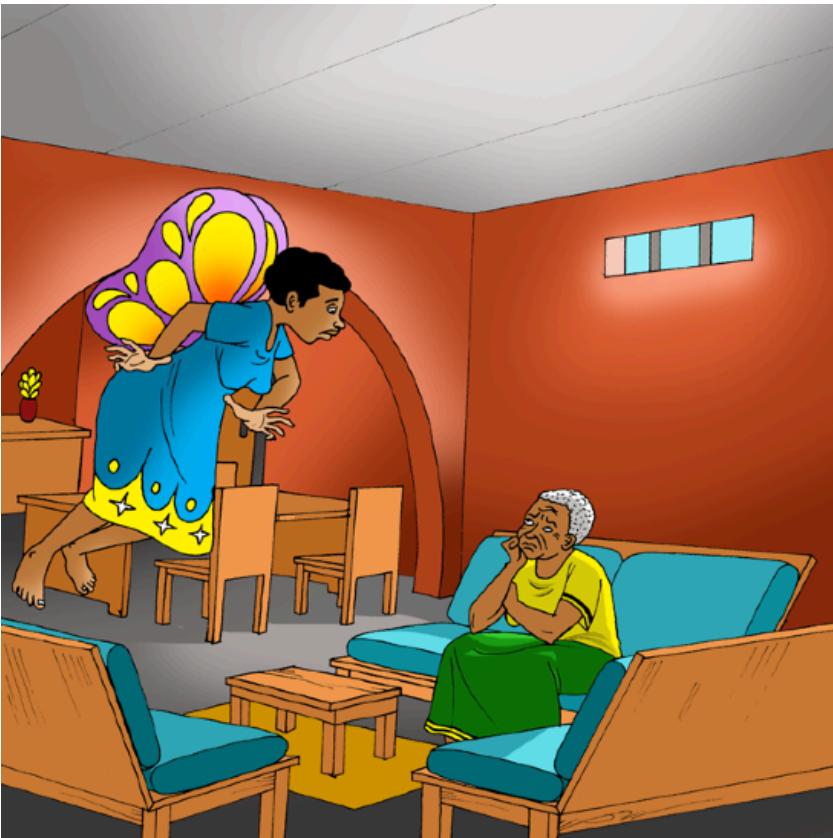
Cu mandit ε jiök i,
"Duel εmε kuiyε
εlɔŋ. /Ci γän jε
nhɔk."



Cu buuk ε jiök i,
"Jiec rɔ kä pat tetku
nikä rεew kä ritni rɔ
nikä dik."



Mëë ci mandit kë
lqt, cuë rccde wä
jek rey duëël mi
diit.

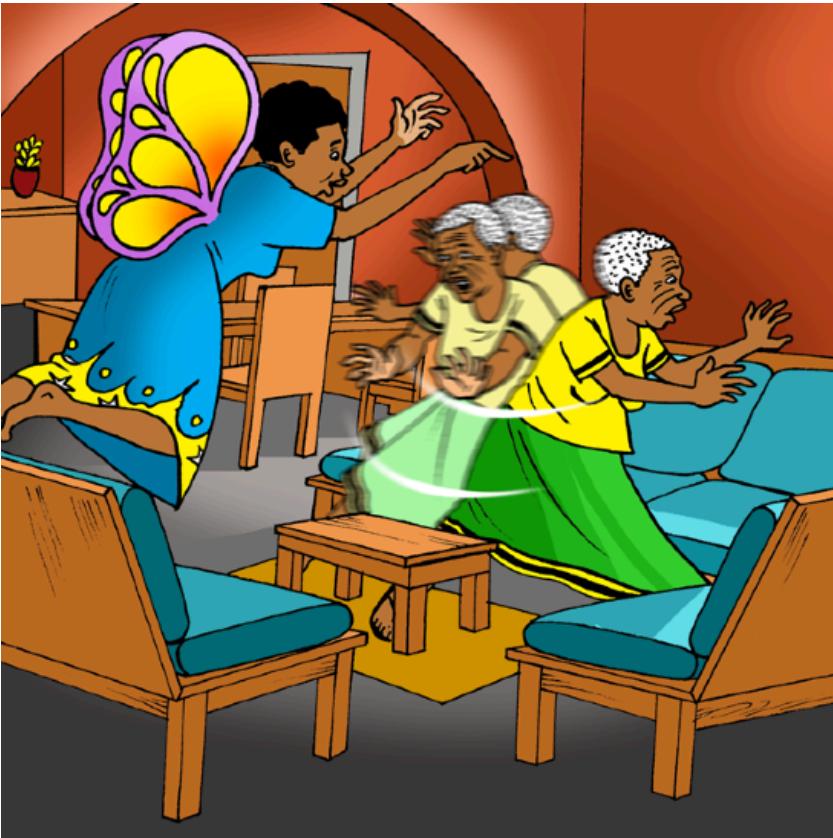


Kä cu buuk mandit
ben guil ε nyɔk. Cuε
jek ηuotde /ci lɔcdε
tεth kä ηɛnyε.



Cu buuk ε nyɔk nikε
thiec i, "Εηu ci rɔ
nyɔk ke tuɔk c
mandit?"

Cu mandit ε luoc i,
"Duel εmε cuole kä
jiek rεyde."



Cu buuk mandit
jiök i, "Jiec ro kä pat
tetku nikä reew kä
riitni ro nikä dik."



Kä ke kör kä mëë ci
mandit tɔtɔ lat, cuε
rɔɔde wä jek ni rey
wilekä ε nyɔk.



/Ken mandit puȝth
in cε jek nεn.

Cuε luoc ni rεy
wijlεkäde mee cieñe
thin kärɔa kä cu
lɔcde ηuot kε jieek.

You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute in the following way:

Døaan ciëk mi te rey wílækä

Author - Northern Cape Teachers' Workshop 2016

Translation - Bol Buony Nyuot and Yien Wil Mayuak

Illustration - Abraham Muzee

Language - Thok Nath (Nuer)

Level - First sentences

© African Storybook Initiative 2017

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org

